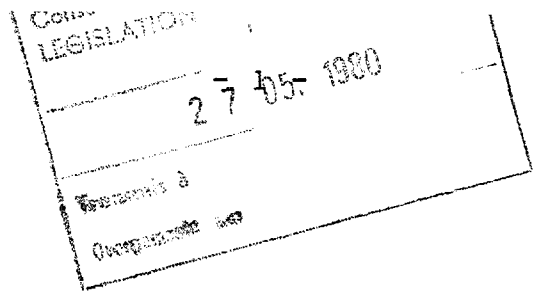
AD.



L. 13.595/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 11 avril 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au reclassement dans les services publics, des militaires du cadre temporaire", a donné le 5 mai 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdelin wetgeving, tweede kamer, de 11e april 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging verzocht hem van advie te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de inschakeling in de openbare diensten, van de militairen van het tijdelijk kader", heeft de 5e mei 1980 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Le terme français "reclassement" pouvant être entendu dans un sens péjoratif, il serait préférable de lui substituer le terme "admission".

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire : "toelating tot de openbare diensten".

PREAMBULE.

L'alinéa ler du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964, notamment l'article 6 modifié par les lois des 4 mars et 2 avril 1965, par l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967 et par la loi du 22 juillet 1969;".

Les alinéas 2, 4, 7 et 9 du préambule doivent être omis, les dispositions qu'ils visent ne constituant pas le fondement du projet ou n'ayant pas avec celui-ci un lien étroit.

DISPOSITIF.

Article ler.

L'alinéa ler serait mieux rédigé comme suit :

"Le présent arrêté s'applique aux militaires temporaires visés à l'article 33 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, candidats à des emplois définitifs, soit d'agent de l'Etat défini par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, soit d'agent des organismes d'intérêt public soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, et conférés selon les modalités fixées par l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat.

...".

Article 2.

Le paragraphe 1er serait plus simplement rédigé comme suit :

"§ 1er. Les demandes sont introduites par lettre recommandée à la poste auprès du secrétaire permanent au recrutement.

Elles sont accompagnées ... (la suite comme au projet)".

Au paragraphe 2, il serait préférable d'écrire : "... à condition qu'il ait posé ...".

.../...

Article 4.

Il serait préférable de déplacer la préposition "au" de la phrase liminaire au début de chacun des 1° et 2°.

Le paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 2. Les candidats qui ont subi avec succès l'épreuve d'admission visée au paragraphe 1er sont classés dans l'ordre des points obtenus".

+

Suivant les indications données au Conseil d'Etat, certaines demandes ont déjà été introduites depuis le 1er janvier 1980 en prévision de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet et il entrerait dans les intentions du Gouvernement de ne pas obliger les intéressés à réintroduire une nouvelle demande. Cela étant, et de l'accord de l'officier délégué, il y aurait lieu d'insérer, après l'article 4, un article rédigé comme suit :

"Article ...-

L'article 2 produit ses effets au 1er janvier 1980".

OPSCHRIFT.

De Franse term "reclassement", die pejoratief kan klinken, kan gevoeglijk worden vervangen door "admission".

In het Nederlandse opschrift schrijve men "toelating tot de openbare diensten".

AANHEF.

Het eerste lid van de aanhef zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 4 maart en 2 april 1965, bij het koninklijk besluit nr. 25 van 29 juni 1967 en bij de wet van 22 juli 1969;".

De alinea's 2, 4, 7 en 9 van de aanhef moeten vervallen. De bepalingen waarnaar ze verwijzen, leveren geen rechtsgrond op voor het ontwerp of houden er geen nauw verband mee.

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Het eerste lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

.../...

"Dit besluit is van toepassing op de tijdelijke militairen bedoeld in artikel 33 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, die kandidaat zijn voor vaste betrekkingen ofwel van rijksambtenaar als bepaald in het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, ofwel van ambtenaar van de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, verleend volgens de regels bepaald in het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel.

...".

Artikel 2.

Paragraaf 1 kan eenvoudiger als volgt worden geredigeerd :

"§ 1. De aanvragen worden bij een ter post aangetekende brief ingediend bij de vaste wervingssecretaris.

Bij de aanvragen wordt een verklaring van de militaire autoriteit gevoegd ... (voorts zoals in het ontwerp)".

In paragraaf 2 kan beter worden gelezen : "... op voorwaarde dat hij zich ...".

.../...

Artikel 4.

Paragraaf 1 kan beter als volgt worden gerediGeerd :

"§ 1. Het toelatingsexamen bedoeld in artikel 33, § 1, van de wet van 13 juli 1976 wordt georganiseerd volgens de regels bepaald :

1° in hoofdstuk II van ... (zoals in het ontwerp);

2° in hoofdstuk II ... wat betreft de werving in ... (zoals in het ontwerp)".

Paragraaf 2 kan beter als volgt worden gerediGeerd :

"§ 2. De kandidaten die geslaagd zijn voor het toelatingsexamen bedoeld in paragraaf 1, worden gerangschikt volgens de behaalde punten".

+

Naar aan de Raad van State is verklaard, zijn sedert 1 januari 1980 reeds een aantal aanvragen ingediend met vooruitzicht op de inwerkingtreding van het ontworpen besluit en zou de Regering voornemens zijn de betrokkenen niet te verplichten om een nieuwe aanvraag in te dienen. Onder die omstandigheden zou - ook volgens de gemachtigde officier - na artikel 4 een als volgt luidend artikel moeten worden ingevoegd :

"Artikel ...-

Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.